

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 101

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3103

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
Inscr.: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Inscriptions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 101 - 1425

Bern, Dienstag, 5. Mai 1981
Berne, mardi, 5 mai 1981

99. Jahrgang
99e année

No 101 - 5. 5. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers,
Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion,
Rechnungsruf im öffentlichen Inventar.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

24. April 1981
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Enge, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Altstetten, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Küssnacht (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rigiplatz, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Unterstrass, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Seefeld, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Horgen (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wädenswil (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Aussersihl, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Scherzengbach (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Werdmühleplatz, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Affoltern, in Zürich 11 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Uetlihof, in Zürich 3 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Höngg, in Zürich 10 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Kalkbreite, in Zürich 3 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Schwamendingen, in Zürich 12 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Witikon, in Zürich 7 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Wollishofen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Zürich-Bahnhof, in Zürich 1 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Meilen (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Winterthur-Seen, in Winterthur III (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 177), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Die Unterschrift von Hans Hartung ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Kopp, von Niederönz und Luzern, in Muri bei Bern. Dr. Hans Schwanenbach, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach ZH.

24. April 1981

Ed. Bühler AG, in Uster, Betrieb von Spinnereien usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4211)
Spinnerei Rikon AG, in Uster (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4211)

Die Unterschriften von Paul Halter und Roberto Leumann sind erloschen.

24. April 1981

Metalgiesserei AG Buchs/ZH, in Buchs (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2359). Ulrich F. Hirzel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Bertha Wettemer, von Zürich und Appenzell, in Dällikon. Weiteres neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Bachofen, von Ernetswil, in Zürich.

24. April 1981

Corinphila, in Zürich I, Aktiengesellschaft, Briefmarken usw. (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1622). Neue Adresse: Bahnhofstrasse I, Zürich I.

24. April 1981

Bau und Sportplatz Uetliberg AG, in Zürich I, Ein- und Mehrfamilienhäuser usw. (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1009). Neue Adresse: Bahnhofstrasse I, Zürich I, bei der «Corinphila».

24. April 1981

Domino Holding AG, in Zürich I, Beteiligungen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3685). Statuten am 6. 4. 1981 geändert. Neue Firma: **Kunic AG**.

24. April 1981

Renesco Bautechnik AG, in Oteltingen, Geschäfte aller Art der Bauwirtschaft und Bautechnik (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Dr. Walter Wreschner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Schmid, bisher Präsident des VR, nun Delegierter desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Lehmann, von Worb, in Hilterfingen. Präsident, und Dr. René Kreienbühl, von Menznau und Kriens, in Oberhofen am Thunersee.

24. April 1981

Aldoro AG, in Zürich I, Führung eines Detailfachgeschäftes der Uhren- und Bijouteriebranche (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 604). Statuten am 7. 4. 1981 geändert. Neue Firma: **Romer Rennweg AG**.

24. April 1981

Bezirksparkasse Uster, in Uster, Genossenschaft (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2369). Jakob Vollenweider ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Wädensweiler, von Stäfa, in Uster, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und führt neu Kollektivunterschrift. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1981

Fan Immobilien AG, in Zürich 8, Vertrieb und Vermittlung von Liegenschaften, Grundstücken und Geschäften usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2902). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Rapperswil SG (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3876) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. April 1981

Ochsner Management, in Zürich, Baumackerstrasse 46, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Martin Ochsner, von Winterthur und Lindau, in Brütten. Unternehmensberatung.

24. April 1981

Gutta AG, in Bärensthal, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2445). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind nach Angabe der Beteiligten beobachtet worden. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

24. April 1981

Gebr. Schneider AG, Transport- und Baggerunternehmen, in Meilen (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2512). Neue Adresse: Dorfstrasse 239. Rolf Schneider, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stäfa.

24. April 1981

Allgemeine Finanzgesellschaft, in Zürich I (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 54). Statuten am 22. 4. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 Inhaberkarten zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 18 000 000 auf Fr. 20 000 000, zerlegt in 200 000 Inhaberkarten zu Fr. 100, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

24. April 1981

Mayer Elektro Anlagen AG, in Volketswil, Projektierung und Ausführung von elektrischen Installationen usw. (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3077). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Heinrich Serrem, von Flawil, in Männedorf. Die bereits eingetragenen Kollektivprokuristen Leo Zweifel, Hans Rudolf Beeler, Pierre Lüthi, Konrad Boos, Samuel Freitag und Werner Odermatt zeichnen weiter mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder neu auch mit dem Direktor.

24. April 1981

Mayer Elektro Anlagen AG, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3721), mit Hauptsitz in Volketswil. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Serrem, von Flawil, in Männedorf, Direktor, Franz Moser hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

22 avril 1981

Childas Investment Zürich AG, à Zurich (FOSC du 8. 12. 1980, p. 3986). Nouveau siège: Genève, cours de Rive 13, chez Sandoz. Mayor, Moreillon et Reymond, avocats. Nouvelle raison de commerce: Childas Investment SA. Statuts originaux du 26. 7. 1979. Nouveaux statuts du 9. 4. 1981. But: prise et administration de participations à d'autres sociétés; si nécessaire, le soutien administratif et financier de telles participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Dumas, de France, à Bordeaux (F), nommé président et délégué; Simone Karaca, d'Oberthal, à Genève, secrétaire, et Daniel Thones, de Ramosch, à Versoix. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs.

22 avril 1981

Inter-Nas SA, à Genève, commerce de matières premières et tous produits (FOSC du 28. 1. 1981, p. 295). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 16. 4. 1981.

22 avril 1981

Kleinwort, Benson (Geneva) SA, à Genève, exploitation d'une banque commerciale (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900). Administration: 7 membres au minimum. Nouveaux statuts du 2. 4. 1981.

22 avril 1981

Mondo Voyages SA, à Carouge, agence de voyages (FOSC du 18. 3. 1981, p. 851). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 68 000 par l'émission de 18 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 18 000. Capital: fr. 68 000, entièrement libéré; divisé en 68 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 3. 4. 1981.

22 avril 1981

Pierrerie SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 11. 1. 1979, p. 95). Par suite du transfert de son siège à Chavannes-les-Bois, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 16. 4. 1981, p. 1199). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

22 avril 1981

Rolfgen SA, à Genève, rue d'Italie 11, chez Mobaso SA. Statuts du 15. 4. 1981. But: commerce de pierres précieuses, bijoux, montres, métaux précieux, antiquités et objets d'art participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marc Baly, de Rüschegg, à Meyrin, président, et Jean-Pierre Miserez, de Laloux, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

22 avril 1981

Serior SA, à Genève, participations (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1867). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 2 250 000 par l'émission de 20 000 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 2 250 000, libéré à concurrence de fr. 650 000, divisé en 22 500 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 14. 4. 1981.

22 avril 1981

Socofinance SA, à Genève, toutes opérations financières, commerciales et immobilières (FOSC du 30. 7. 1980, p. 2558). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 400 actions de fr. 5000 au porteur. Capital: fr. 3 000 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 5000 au porteur. Statuts modifiés le 16. 4. 1981.

22 avril 1981

Banque Clariden, succursale à Genève (FOSC du 24. 2. 1981, p. 591), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à: Roland Bachmann, de Bottenwil, à Kilchberg ZH; Gustave Hail, de Rickenbach ZH, in Kilchberg ZH, et Kurt Manz, de Schaffhouse, à Urdorf.

22 avril 1981

Gabra Holding SA, à Genève, rue de la Rôtisserie 31. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 4. 1981. But: administration de participations à d'autres entreprises établies hors du canton de Genève, ainsi que constitution ou acquisition de telles entreprises. Capital: fr. 2 500 000, entièrement libéré; divisé en 2500 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Humbert, du Lieu, à Ecublens, président; Paolo Gallone, de Romanel-sur-Morges, à Bussy-Chardonney, vice-président, et Claude Blum, de et à Pully, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

22 avril 1981

Trade Development Bank (TDB), à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 5. 1981, p. 1379). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à: Bruce Litman, des USA, à Bursinel, directeur. Henry Ades est maintenant originaire de Genève. La mention du titre de directeur adjoint conféré à Joseph Vannanthen, Jean-Jacques Fintz, Mayer Dweck, Pierre Moor, Alexis Vardiel, Jean-Yves Cornet, Jean Coppen, Eugène Bischofberger et René Wittig et celle du titre de sous-directeur conféré à Jean-Pierre Huni, Chehadh Chamamah, Jean-Jacques Larpin, Hans-Peter Martin, Alain Coeffard, Dan Carmel, Paul Leuenberger, Raymond Abecassis, Claude Frossard, Léon Hazzan, Marie-Thérèse Mermoud, Jean-Louis Oehen, Jacques Frossard, Jean-Claude Constantini, Gérard Borlat, Alonso Montes, Bruno Oriella, Herman Warnier, Werner Schröter et Christian Maréchal est supprimée dans l'inscription.

22 avril 1981

Wind Service, planches à voile SA, à Anières, route d'Hermance 373. Statuts du 10. 4. 1981. But: commerce et réparation de planches à voile et de tous autres articles de sport; école de planches à voile. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Etienne, de Tramelan, à Anières, est administrateur unique avec signature individuelle.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

22 avril 1981

Caisse Raiffeisen du Noirmont, au Noirmont, société coopérative (FOSC du 2. 5. 1980, n. 102, p. 1474). Sonia Martinoli, du et au Noirmont, a été nommée gérante, en remplacement de Roland Baum, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par le président, le vice-président, le secrétaire et la gérante signant collectivement à deux.

22 avril 1981

Caisse Raiffeisen de Saignelégier, à Saignelégier, société coopérative (FOSC du 27. 2. 1980, no 48, p. 663). André Bilat, de Murioux, à Saignelégier, a été nommé secrétaire du comité, en remplacement de Pierre Beuret, démissionnaire. La société est engagée par le président, le vice-président, le secrétaire et la gérante signant collectivement à deux ou par la remplaçante de la gérante signant collectivement à deux avec le président, le vice-président ou le secrétaire.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des Inhaberschuldbriefes von Fr. 5000.- vom 16. August 1928, Beleg Scie 1/3779, lastend auf Uttingen-Grbl. Nr. 202 im 2. Rang, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt.

Auf diesem Titel wird ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (769¹)

3123 Belp, den 29. April 1981

Der Gerichtspräsident von Seftigen:
Kuster

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 27 000.-, vom 28. Juli 1920, Beleg I/5732, lautend zugunsten der Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Schweizerischen Volksbank in Bern, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Rossfeldstrasse 22, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1398 Kreis II, der Erbgemeinschaft Bertha Hemmann-Studer, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (771¹)

3011 Bern, den 28. April 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 30 000.- vom 22. März 1950, Beleg I/9584, zugunsten des verstorbenen Ehemannes von Frau Künzler, Hermann Künzler-Eichenberger, auf Grundbuchblatt Nr. 447 im Grundbuch von Frutigen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (780¹)

3714 Frutigen, den 28. April 1981

Der Gerichtspräsident:
Hari

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 27. März 1970 über Fr. 10 000.-, lautend auf die Basellandschaftliche Kantonalbank, lastend auf Parzelle 1102 des Grundbuches Münchenstein im 1. Rang. Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (781¹)

4410 Liestal, den 30. April 1981

Obergerichtskanzlei Baselland

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 13. April 1955 zugunsten von Friedrich Werner Schumacher, Grenchen, lastend auf GB Grenchen Nr. 5224 mit einem Kapital von Fr. 4000.- im 4. Rang, max. Zinsfuß 6% (Grundeigentümer: Rudolf Walter Schumacher, Dählenstrasse 30, Grenchen), ist öffentlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Widrigenfalls wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (766¹)

4500 Solothurn, den 28. April 1981

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden Urkunden bewilligt:

Kassa-Obligationen Migros-Bank «Migros-Typ» Nrn. 337541/543 nom. Fr. 3000.-, 5½%, Verfall 31. August 1980, Nrn. 337559/60 nom. Fr. 2000.-, 5½%, Verfall 30. Oktober 1980.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (473¹)

8004 Zürich, den 13. Februar 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne fol. 93 375 du Crédit Foncier Neuchâtelois, succursale de La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 23 652.70, valeur au 15 avril 1981, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 6 novembre 1981, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (770¹)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 29 avril 1981

Le président du Tribunal II:
Claude Bourquin

Le président du Tribunal de Cossonay somme le détenteur inconnu des titres suivants de les déposer jusqu'au 30 juin 1981 au greffe du Tribunal du district de Cossonay, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligation hypothécaire de fr. 25 000.-, intérêt maximum 5%, 1er rang, créancière inscrite: Hélène de Mandrot, inscrite au registre foncier de Cossonay le 28 mars 1914, sous numéro 27 397;

Obligation hypothécaire de fr. 25 000.-, intérêt maximum 5%, 1er rang, créancière inscrite: Hélène de Mandrot, inscrite au registre foncier de Cossonay le 28 mars 1914, sous numéro 27 398.

Ces deux titres grèvent un bien-fonds de 56 741 m² dans la commune de La Sarraz, au lieu dit «La Sarraz-Pré du Moulin», propriété de la Société des Amis du Château de La Sarraz, Musée Romand. (160¹)

1304 Cossonay, le 23 décembre 1980

Le président:
E. Nicole

Premier avis

Par ordonnance du mercredi 29 avril 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de l'obligation au porteur de fr. 5000.- à 5½% de la Société Nouvelle Manufacture 1979-1991 à Saint-Etienne portant le no 2309 de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (768¹)

1200 Genève, le 29 avril 1981

Tribunal de première instance:
Joseph Starobinski, président

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 1750.-, 6%, grevant en 1er rang le fl. 1079 du ban des Genevez, est sommé de la déposer dans le délai d'une année dès la première publication de la présente sommation au greffe du Tribunal à Saignelégier, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée. (772¹)

2726 Saignelégier, le 29 avril 1981

Le président du Tribunal:
C. Wilhelm

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 30 avril 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 51 000.-, intérêt maximum 6%, 1er rang, constituée par Jacques et Gabrielle Croot, inscrite au registre foncier de Vevey, le 11 janvier 1958 sous no 191 221 grevant l'immeuble cadastré sous no 531, folio 13, commune de La Tour-de-Peiz dont Gilberte Capelle est à ce jour propriétaire. (779¹)

1800 Vevey, le 28 avril 1981

Le président:
W. Gersbach

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 8 mai 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

Cédule hypothécaire, au porteur, no 128 157 du registre foncier d'Yverdon, du capital de fr. 80 000.-, intérêt maximum 6%, 1er rang, inscrite le 26 décembre 1963, grevant la parcelle 2141, folio 10, de la commune d'Yverdon, sis à la rue de la Plaine 46, propriété de Jean-François Vodoz. (779¹)

1400 Yverdon, le 30 avril 1981

Le président:
A. Tanner, v.-p.

Kraftloserklärungen**Annulations - Annulamenti**

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 28. April 1981 die 6% Obligationen Oleodetto del Reno, Chur, 1971-85 Nr. 1707 + 1708 = 2/1000, mit Jahrescoupons per 15. November 1979 und folgende, lautend auf den Inhaber, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt.

(782)
4410 Liestal, den 30. April 1981 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 3000.- vom 4. Juni 1921, Beleg Serie I/2020, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Oberwichtach-GBbl. Nr. 435, der verstorbenen Frau Martha Wyler-Aerni, lautend zugunsten von Friedrich Wyler. (783)

3082 Schlosswil, den 29. April 1981 Der Gerichtspräsident II:
H. Gugger

Es wird kraftlos erklärt:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 3000.- vom 18. Juli 1966, Beleg IV/3195, lastend im 7. Rang auf der Liegenschaft Konolfingen-GBbl. Nr. 1441 des Glauser Walter, Konolfingen. (784)

3082 Schlosswil, den 29. April 1981 Der Gerichtspräsident II:
H. Gugger

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief, Fr. 2000.-, angegangen am 4. September 1942, haftend im 1. Rang, ohne Vorgang, auf dem Grundstück Nr. 27 Fäimatte, Grundbuch Pfeffikon, Plan I. (777)

6210 Sursee, den 29. April 1981
Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Wey

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 21. April 1981 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 4000.-, ausgestellt am 17. November 1938, lautend auf den Schuldner und Pfandigentümer Otto Bolliger-Bösch, geb. 1906, von Horgen, in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der heute im Eigentum des Erben Heinz Bolliet stehenden Liegenschaft Roggenweg 17, in Winterthur, Kat. Nr. 3863, bestehend aus Wohnhaus, Hofraum und Garten mit 573 m² Gesamtgrundfläche (Pfandbuch Seen, Bd. 1, S. 308, Grundbuchamt Oberwinterthur-Winterthur). (773)

8400 Winterthur, den 5. Mai 1981
Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 21. April 1981 folgenden Schuldbrief kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 12 000.-, ausgestellt am 1. Oktober 1930, lautend auf den Schuldner Max Keller, von und in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der heute im Eigentum der Erben von Eugen Spengler stehenden Liegenschaft St. Georgenstrasse 80, Kat.-Nr. 2808 (N.V. 3169), bestehend aus Wohnhaus, Waschhaus, Holzschopf, Hofraum und Garten mit 453,7 m² (N.V. 454,6 m²) Gesamtgrundfläche (Grundprotokoll Winterthur Nordseite, Bd. V, Seite 562, Grundbuchamt Winterthur-Alstadt). (774)

8400 Winterthur, den 5. Mai 1981
Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 21. April 1981 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 30 000.-, ausgestellt am 31. Oktober 1958, lautend auf den Schuldner und Pfandigentümer Jules Stutz, geb. 1895, Bankprokurist, von und in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der heute im Eigentum der Erben des Jules Stutz stehenden Liegenschaft Oststrasse 17, in Winterthur, Kat. Nr. 2440, bestehend aus Wohnhaus, Hofraum und Garten mit 621,1 m² Gesamtgrundfläche (Grundprotokoll Winterthur-Nordseite, Bd. I, Seite 61). (775)

8400 Winterthur, den 5. Mai 1981
Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 21. April 1981 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 10 000.-, ausgestellt am 7. April 1949, lautend auf den Schuldner Ernst Gretler, geb. 1881, von Winterthur, alt Kesselschmied, in Seuzach, ursprünglich ausgestellt für Fr. 6000.- (ab 1956 für Fr. 10 000.-), lastend im 2. Rang (heute im 1. Rang) auf der heute im Eigentum von Hermann Gretler stehenden Liegenschaft Stationsstrasse 58, in Seuzach, Kat. Nr. 3649, bestehend aus Wohnhaus mit 463 m² Gebäudegrundfläche, Garten und Hofraum (Grundprotokoll Seuzach, Band 17, Seite 507/1, Grundbuchamt Wülflingen-Winterthur). (776)

8400 Winterthur, den 5. Mai 1981
Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

ETA SA Fabriques d'Ebauches, in Grenchen Fabrique d'ébauches Vénus S.A., in Moutier

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ETA SA Fabriques d'Ebauches, in Grenchen, als aufzunehmende Gesellschaft, sowie die Fabrique d'ébauches Vénus S.A., in Moutier, als aufzunehmende Gesellschaft, haben an ihren ausserordentlichen Generalversammlungen vom 27. April 1981 die Fusion ihrer Gesellschaften rückwirkend auf den 1. Januar 1981 nach Massgabe von Art. 748 OR beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven der Fabrique d'ébauches Vénus S.A. gehen gemäss Fusionsvertrag vom 27. April 1981 und Bilanz per 1. Januar 1981 durch Universalsukzession über auf die ETA SA Fabriques d'Ebauches, in Grenchen.

Obschon die erwähnte Übernahmebilanz per 1. Januar 1981 keine Schulden gegenüber unabhängigen Dritten aufweist, wird hiermit allfälligen Gläubigern der Fabrique d'ébauches Vénus S.A. bekanntgegeben, dass ihre Forderungen ohne weiteres auf die ETA SA Fabriques d'Ebauches übergehen.

Allfällige Gläubiger der Fabrique d'ébauches Vénus S.A. werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 15. Juni 1981 schriftlich bei der ETA SA Fabriques d'Ebauches in Grenchen anzumelden, damit ihre Ansprüche befriedigt oder sichergestellt werden können. (A564)

2540 Grenchen, den 27. April 1981

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Der Verwaltungsrat

ETA SA Fabriques d'Ebauches, à Grenchen Fabrique d'ébauches Vénus SA, à Moutier

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

Première publication

ETA SA Fabriques d'Ebauches, à Grenchen, en tant que société reprenante, et la Fabrique d'ébauches Vénus SA, à Moutier, en tant que société reprise, ont, par décision de leurs assemblées générales extraordinaires du 27 avril 1981, fusionné conformément à l'art. 748 CO, avec effet rétroactif au 1er janvier 1981. Selon contrat de fusion du 27 avril 1981 et bilan au 1er janvier 1981, les actifs et passifs de la Fabrique d'ébauches Vénus SA sont repris par voie de succession universelle par ETA SA Fabriques d'Ebauches, à Grenchen.

Le bilan de reprise précité, au 1er janvier 1981, ne comporte aucune dette à l'égard de tiers non actionnaires. Néanmoins, d'éventuels créanciers de la Fabrique d'ébauches Vénus SA sont avisés que leurs créances sont reprises sans autre par ETA SA Fabriques d'Ebauches. D'éventuels créanciers de la Fabrique d'ébauches Vénus SA sont sommés de faire connaître leur réclamation en vue d'exiger le paiement de leurs créances, ou l'obtention de sûretés, en s'adressant par écrit à ETA SA Fabriques d'Ebauches, à Grenchen, jusqu'au 15 juin 1981. (A564)

2540 Grenchen, le 27 avril 1981

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Le conseil d'administration

Delwaga AG in Liquidation, St. Gallen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. April 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis spätestens 30. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (A570)

9000 St. Gallen, den 30. April 1981

Der Liquidator

Produits Andrey S.A. in liquidation, à Bulle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 avril 1981, conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours, dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, pour adresse: M. Dr. Jean Huber, avocat, chemin du Devin 88, 1012 Lausanne. (A569)

1630 Bulle, le 21 avril 1981

Le liquidateur:
Jean Huber

Comprotek SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 mars 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de Me Henri-Paul Brechbühl, avocat, Place du Molard 3, à Genève. (A565)

1700 Fribourg, le 29 avril 1981

Les liquidateurs

S.I. Praz Pélisson S.A., en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur, M. Fernand Pfefflerli, expert-comptable, rue Beau-Séjour 28, à Lausanne. (A568)

1003 Lausanne, le 30 avril 1981

Le liquidateur

Garage de St-Jean S.A. en liquidation, à Morges

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Conformément aux art. 742 et 745 CO, par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er avril 1981, la dissolution de la société a été décidée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Morges. (A567)

1110 Morges, le 29 avril 1981

Les liquidateurs

Gazelair S.A. en liquidation, Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal authentique du 19 décembre 1980, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, Mme Anne-Marie Ben Achour, chemin de la Vuachère 28, 1012 Lausanne. (A566)

1009 Pully, le 24 avril 1981

La liquidatrice

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erblasserin: Maria Louise Schmid, geboren 12. Juni 1922, von Dietwil AG, ledig, gestorben am 19. Februar 1981, wohnhaft gewesen Gemeindefrasse 39, 8032 Zürich.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 20. März 1981.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis 11. Mai 1981.

Die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der oben angesetzten Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen bei Nichtanmeldung ihrer Forderung aufmerksam gemacht. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A571)

8030 Zürich, den 2. April 1981

Notariat Hottingen-Zürich
Witikonstrasse 15, Postfach
J. Meier, Notar

(in tausend Franken) Passiven - Passifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres

Bankenkreditoren auf Sicht	Bankenkreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Spar-einlagen	Depositen-Einlagen- und Anlagengehefte	Kassen-schreibungen und Kassenhefte	Obligationen-Anleihen	Wandelanleihen	Pfandbriefdarlehen	Akzente und Eigenwechsel	Hypotheiken auf eigenen Schäften	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Bilanzsumme
Région Aargau - Région d'Argovie																	
833	600	173 280	49 677	926 688	233 301	12 000	—	—	14 700	—	—	67 046	42 000	31 800	9 500	479	1 581 879
8 610	5 000	37 035	30 472	25 468	105 932	—	—	—	78 750	—	—	12 012	24 000	30 647	—	135	679 500
39 477	23 352	252 384	219 786	949 338	328 690	—	—	—	191 300	828	—	75 475	70 000	33 900	43 300	1 054	2 851 665
12 129	4 000	53 833	43 371	325 532	68 414	—	—	—	125 400	—	—	20 743	23 000	19 800	7 500	—	933 385
1 263	150	32 126	22 635	19 856	82 688	—	—	—	46 600	—	—	20 743	9 000	5 300	8 050	170	446 322
1 081	—	16 060	9 760	71 664	35 925	—	—	—	24 250	—	—	23 914	3 000	4 550	—	27	178 498
1 031	150	37 466	31 960	260 394	102 381	—	—	—	37 000	—	—	13 563	10 500	4 720	12 450	230	538 706
3 865	—	28 695	9 630	1 816	81 005	—	—	—	33 450	—	—	—	7 500	3 900	6 600	179	340 035
Région Basel - Région de Bâle																	
87	1 050	7 123	39 574	27 185	26 168	—	—	—	42 100	—	—	5 751	7 000	1 500	2 300	65	197 807
559	—	9 790	9 941	380 013	41 730	—	—	—	500	—	—	13 294	—	—	33 675	77	527 081
1 326	13 300	72 782	54 108	315 128	118 187	—	—	—	122 650	—	—	18 376	35 000	12 005	14 300	230	1 049 957
Région Ostschweiz - Suisse Orientale																	
1 471	50	8 087	6 180	93 405	11 383	—	—	—	21 300	—	2 250	6 069	4 500	6 750	—	18	187 112
8	50	11 255	6 550	46 239	17 667	—	—	—	16 050	—	—	1 951	3 200	3 470	—	5	107 477
1 144	1 300	17 965	15 315	53 453	25 128	—	—	—	31 450	—	—	2 593	6 000	5 483	1 560	14	199 720
871	600	14 841	3 817	76 179	505	—	—	—	44 950	—	—	3 546	4 000	3 873	700	59	159 295
3 418	5 900	37 863	50 136	4 437	32 232	—	—	—	29 950	—	—	9 373	10 000	8 680	520	36	300 027
1 110	100	32 089	22 792	84 308	15 003	—	—	—	15 650	—	—	3 754	3 000	6 125	3 300	86	278 140
1 233	500	11 098	6 388	55 024	6 958	—	—	—	7 550	—	—	3 877	2 000	3 000	1 350	85	134 065
1 332	—	9 651	720	1 030	22 138	—	—	—	12 400	—	—	1 834	5 000	3 250	210	10	111 097
1 767	100	6 003	4 600	62 843	9 405	—	—	—	8 200	—	—	5 759	5 000	4 600	1 660	23	139 415
2 291	—	6 532	8 650	30 555	41 033	—	—	—	9 200	—	—	2 142	4 000	2 675	—	85	106 164
1 645	50	4 813	1 965	34 131	6 440	—	—	—	59 000	—	—	20 221	18 000	6 225	16 425	242	676 501
12 935	600	57 760	82 843	163 615	42 632	—	—	—	20 400	—	—	17 048	15 000	8 795	—	68	402 534
17	—	26 520	43 657	129 517	16 198	—	—	—	54 300	—	—	22 887	21 000	15 590	8 850	264	928 560
15 206	700	58 340	44 823	314 542	123 734	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Région Solothurn - Région de Soleure																	
3 134	—	21 956	17 477	98 637	45 128	—	—	—	32 000	—	—	10 591	8 000	5 060	300	46	243 108
6 776	3 500	6 072	6 304	53 786	24 093	—	—	—	10 750	—	—	7 108	1 800	2 620	800	16	117 272
3 694	—	5 145	64 304	301 831	3 787	—	—	—	65 100	—	—	29 359	20 000	10 710	1 905	72	694 194
16 065	800	83 011	91 608	180 426	119 612	—	—	—	9 800	—	—	8 942	4 000	5 375	—	115	227 382
1 453	100	40 664	17 816	14 072	12 902	—	—	—	70 800	—	1 400	50 325	21 000	11 600	14 200	125	802 359
Région Westschweiz - Suisse Romande																	
1 384	6 000	19 559	8 375	137 134	23 484	—	—	—	5 300	—	—	4 035	5 000	6 400	—	56	223 013
2 322	7 000	9 488	13 130	25 908	3 057	—	—	—	15 200	—	—	5 173	5 000	2 470	2 980	63	132 255
2 419	1 200	8 321	16 650	41 468	34 114	—	—	—	24 250	—	—	2 647	5 000	5 100	38	160 692	
9 073	—	9 914	15 847	9 393	73 472	—	—	—	60 100	—	—	6 850	10 000	3 200	3 250	460	276 108
2 570	25 750	120 074	129 274	301 568	168 733	—	—	—	108 550	—	—	21 088	44 000	22 450	—	250	1 021 083
2 661	600	65 329	40 125	276 282	960	—	—	—	70 500	—	—	17 747	30 000	7 744	5 460	107	679 355
—	—	4 265	7 005	136 434	130 717	—	—	—	10 000	—	—	4 002	—	6 250	1 030	794	171 800
—	10 200	12 282	19 493	227 000	19 644	—	—	—	46 000	—	—	11 527	20 000	5 149	5 589	3	509 308
6 409	5 100	71 450	90 427	308 104	86 079	—	—	—	103 400	—	—	19 392	41 032	7 118	17	200	782 098
—	—	2 000	2 160	80 401	11 972	—	—	—	—	—	—	5 408	1 769	1 029	4 044	4	110 980
Région Zentralschweiz - Suisse Centrale																	
1 977	50	20 738	24 220	74 992	12 833	—	—	—	6 600	—	—	8 904	5 000	6 600	600	25	211 590
3 080	12 375	49 121	66 329	210 705	42 368	—	—	—	32 350	—	—	23 962	20 000	8 400	12 400	142	628 412
2 706	200	22 006	20 313	92 720	31 698	—	—	—	3 900	—	90	7 488	—	3 010	—	549	192 988
100	—	25 328	28 632	136 677	31 526	—	—	—	19 500	—	—	9 804	7 500	12 080	—	14	339 672
2 042	2 000	14 350	9 350	40 466	7 413	—	—	—	7 400	—	—	2 440	3 600	1 380	1 250	19	109 934
5 082	100	44 881	30 395	111 218	24 549	—	—	—	21 850	—	2 005	14 148	7 800	6 250	5 450	23	358 594

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 31. März 1981 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

Tableau des bilans intermédiaires au 31 mars 1981 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

Table with multiple columns: Kasse, Bankendebitoren, Wechsel, Reskriptio-nen, Komokorrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen, Kios.-Kredite, Hypothek-anlagen, Wert-schriften, Dauermde-Beteili-gungen, Participa-tions per-mancues, Immo-bles, Andere Liegen-schaften, Sensive Aktiven, Nicht-ep-bezähliches Kapital, Bilanz-summe. Rows list various banks like Amisparniskasse Aargerg, Amisparniskasse Aeschi, etc.

Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Region de Zurich, Schaffhouse et Glaris. Table with columns: Kasse, Bankendebitoren, Wechsel, Reskriptio-nen, Komokorrent-Debitoren, Feste Vorschüsse und Darlehen, Kios.-Kredite, Hypothek-anlagen, Wert-schriften, Dauermde-Beteili-gungen, Participa-tions per-mancues, Immo-bles, Andere Liegen-schaften, Sensive Aktiven, Nicht-ep-bezähliches Kapital, Bilanz-summe. Rows list banks like Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Sparkasse Horgen, etc.

Passiven - Passifs (in milliers de francs)

(in tausend Franken)

Mitglieder - Membres

Table with columns for Bankkreditoren, Spar-einlagen, Kassen- und Obligationen, Pfandbriefdarlehen, Akzeptierte Eigenwechsel, Hypotheken, Sonstige Passiven, Kapital, Gesetzliche Reserve, and Andere Reserven. Rows include institutions like Amsternsparkasse Aarberg, Aarberg, and various regional banks.

Table with columns: Bilanzsumme, Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung, and Solde du compte de profits et pertes. Rows correspond to the institutions in the main table.

Table with columns: Region Bern - Région de Berne, Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris, and Bezirke (Districts). Lists various banks and their locations within these regions.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 30. April 1981

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du Trésor de la Confédération*)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture
- andere	- autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen

Passiven
Eigene Mittel
Notenumlauf
Taglich fällige Verbindlichkeiten
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestreserven von Banken auf
- inländischen Verbindlichkeiten
- ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
- eigene Schuldverschreibungen
Sonstige Passiven
Total

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz
Offizieller Lombardzinsfuss
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
b) für übrige Pflichtlager

Banque nationale suisse - Situation au 30 avril 1981

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

	Fr.		Fr.
	11 903 908 196.95		—
	20 368 602 382.38	-	497 908 752.10
	11 425 781.25		—
	2 546 391 317.40	+	1 907 618 222.07
	1 703 341 096.36	+	1 587 356 778.21
	9 554 400.—	+	3 749 400.—
	1 205 442 001.—	-	3 749 400.—
	343 309 730.71	+	243 345 198.05
	202 761 414.98	+	3 562 460.34
Total	<u>38 294 736 321.03</u>		

	Fr.		Fr.
	71 000 000.—	+	1 000 000.—
	22 304 948 430.—	+	461 273 810.—
	7 824 538 442.31	+	1 511 635 298.08
	3 730 285 843.17	+	1 166 652 288.24
	—		—
	—		—
	—		—
	4 363 963 605.55	+	103 412 510.25
Total	<u>38 294 736 321.03</u>		

Taux officiels

	%	seit/depuis le
Taux officiel d'escompte	4	20. 2. 1981
Taux officiel pour avance	5½	20. 2. 1981
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	4	23. 2. 1981
b) pour autres stocks obligatoires	4¼	23. 2. 1981

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

BBC
BROWN BOVERIBBC Aktiengesellschaft
Brown, Boveri & Cie., Baden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 4. Juni 1981, 15 Uhr, im Sportzentrum «Tägerhard», in Wettingen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme der Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1980.
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1980.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten ihre Zutrittskarten in den nächsten Tagen zusammen mit der Einladung. Stimmberechtigt sind die am heutigen Tag im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre.

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarte bis spätestens 1. Juni 1981 gegen Hinterlegung ihrer Aktien beziehen:

- am Sitz der Gesellschaft
- bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
- beim Schweizerischen Bankverein in Basel
- bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
- und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Institute
- bei der Bank Leu AG in Zürich
- bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
- bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
- bei den Herren Pictet & Cie in Genf
- bei den Herren Hentsch & Cie in Genf

Erfolgsrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 22. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Namenaktionären vor der Generalversammlung zugestellt werden. Inhaberaktionäre erhalten den Geschäftsbericht auf Anforderung hin von der Gesellschaft und bei den Banken.

Baden, den 4. Mai 1981

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: F. Luterbacher

Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon

Einladung zur 62. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 19. Mai 1981, 10.30 Uhr, im Vortragssaal der Gesellschaft in Arbon. (Öffnung des Büros um 10 Uhr.)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1981.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie den Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses, liegt ab 5. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft in Arbon zur Einsicht auf. Er ist auch bei den nachstehend erwähnten Banken erhältlich.

Die Eintrittsausweise für Besitzer von Inhaberaktien können bis 12. Mai 1981 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei den nachstehend erwähnten Banken bezogen werden, wobei die Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung bei der betreffenden Bank hinterlegt bleiben müssen:

Schweizerische Bankgesellschaft	} Hauptsitz und Filialen
Schweizerischer Bankverein	
Schweizerische Kreditanstalt	} Hauptsitz in Weinfelden und Filiale in Arbon
Thurgauische Kantonalbank	
Schweizerische Volksbank	
Wegelin & Co., Bankgeschäft	St. Gallen

Die Besitzer von Namenaktien erhalten in den nächsten Tagen persönliche Einladung samt Eintrittsausweis. Nur die am Stichtag 20. April 1981 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre sind stimmberechtigt.

Im Zeitraum vom 20. April bis und mit 19. Mai 1981 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

9320 Arbon, den 5. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

Seatrans Trading AG, Chur

Es ergeht hiermit die

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der Seatrans Trading AG, Quaderstrasse 7, 7000 Chur, vom Montag, den 18. Mai 1981, 17.45 Uhr, im Bürohaus Quaderstrasse 7, Chur, 5. Stock. Es ist über folgende

Traktanden Beschluss zu fassen:

1. Entgegennahme der Demission der Verwaltungsräte.
2. Entgegennahme der Kündigung des Domizils.
3. Ermächtigung einer Person zur Anmeldung dieser Tatsachen beim Handelsregisteramt.

i. A.: Dr. M. Danuser

Inserate erschliessen den Markt

Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH

8039 Zürich, Postfach, Gartenstrasse 25

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung

der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit SGH auf Montag, 18. Mai 1981, 14.30 Uhr, im Savoy Hotel Baur en Ville, Paradeplatz, Zürich.

Traktanden:

1. Begrüssung, Präsidialansprache.
2. Jahresbericht pro 1980.
3. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1980 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1980.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung 1980.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Im Anschluss an die Traktanden spricht Herr Walter Labhard, dipl. Arch. ETH/SIA, Zürich, über das Thema «Erneuerung von Hotels im Etagenbereich» (Erfahrungen aus der Praxis).

Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht für das Jahr 1980 liegen am Sitz der Gesellschaft den Mitgliedern zur Einsichtnahme auf.

Zürich, im Mai 1981

Namens der Verwaltung der SGH
Der Präsident: Dr. P. Risch

Société Suisse de Crédit Hôtelier SCH

8039 Zurich, case postale, Gartenstrasse 25

Convocation à la 14e assemblée générale ordinaire

de la Société Suisse de Crédit Hôtelier SCH pour lundi, le 18 mai 1981, à 14 h. 30, au Savoy Hôtel Baur en Ville, Paradeplatz, Zurich.

Ordre du jour:

1. Souhails de bienvenue, allocution présidentielle.
2. Rapport annuel pour 1980.
3. Comptes annuels et rapport de l'organe de contrôle 1980.
4. Approbation du compte de profits et pertes pour 1980 ainsi que du bilan au 31 décembre 1980.
5. Décisions relatives à l'affectation du résultat du compte annuel 1980.
6. Décharge aux administrateurs.
7. Elections.
8. Divers.

A la suite de l'ordre du jour M. Walter Labhard, dipl. Arch. ETH/SIA, Zurich, discutera de la «Erneuerung von Hotels im Etagenbereich» (expériences faites).

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport de gestion pour l'année 1980 sont déposés au siège de la société où les associés peuvent les consulter.

Zurich, mai 1981

Au nom de l'administration de la SCH
Le président: P. Risch

Ferierendorf Wienacht AG, Wienacht AR

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 16. Mai 1981, 17 Uhr, im Restaurant «Treichli», Wienacht.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Voranschlag für das Jahr 1981.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Wienacht, den 29. April 1981

Der Verwaltungsrat

Unfallkasse Schweizerischer Schreinermeister, Bern

Einladung zur 86. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 16. Mai 1981, 10.45 Uhr, in der Tonhalle, Tonhallenstrasse 29, in Wil SG.

Traktanden:

1. Wahl des Protokollführers und der Stimmenzähler.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1980 in Schwyz.
3. Abnahme des Jahresberichtes pro 1980.
4. Abnahme der Jahresrechnung pro 1980 und Décharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsführer.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsvorschlages.
6. Wahlen:
 - a. des Präsidenten für den Rest der Amtsdauer 1981-1983.
 - b. eines Verwaltungsmitgliedes für den Rest der Amtsdauer 1981-1983.
 - c. der Kontrollstelle für 1981.
7. Verschiedenes.

Unfallkasse Schweizerischer Schreinermeister, Bern
Die Verwaltung

Holding SHV AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, 25. Mai 1981, 9.45 Uhr, im Eurotel, Grand-Places 14, Freiburg

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1980.
2. Jahresbericht 1980.
3. Bilanz- und Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1980 und Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen: 4.1. Verwaltungsrat; 4.2. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Zur Möglichkeit, sich vertreten zu lassen, wird auf Art. 5.14 der Statuten verwiesen.

Holding SHV AG
Für den Verwaltungsrat:
Peter-Andreas Tresch Franz Dietrich

Ligerz-Tessenberg-Bahn (LTB) Funiculaire Gléresse-Montagne de Diesse (LTB)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 23. Mai 1981, 15 Uhr, im Hôtel de l'Ours, in Prêles

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolles der Generalversammlung vom 29. April 1980, im Hotel Kreuz, in Ligerz.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1980.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Orientierung durch den Verwaltungsratspräsidenten.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Montag, den 11. Mai 1981, am Sitze der Gesellschaft in Ligerz auf.

Die Aktionärenzutriffsarten, welche am Tag der Generalversammlung zur freien Fahrt auf der Standseilbahn berechtigen, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Direktion in Ligerz bezogen werden.

Ligerz, den 24. April 1981

Der Verwaltungsrat

Investo Valor Aktiengesellschaft, Vaduz (FL)

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am 12. Juni 1981, um 16 Uhr, in Basel, St. Jakobs-Strasse 11, 1. Stock, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung per 30. September 1980, Bericht der Kontrollstelle.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Entlastung der Kontrollstelle.
5. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle per 30. September 1980 liegen ab 15. Mai 1981 am Domizil der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes direkt oder durch Ihre Bankverbindung vom 18. bis 22. Mai 1981 schriftlich bei der Gesellschaft bezogen werden.

Domizil: Vaduz (FL), Aeulestrasse 38
Postanschrift: FL-9490 Vaduz, Postfach 538

Vaduz (FL), 15. April 1981

Der Verwaltungsrat

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 4. Mai 1981 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 auf

Fr. 150.- brutto pro Aktie

festgesetzt. Von diesem Betrag kommen Fr. 52.50 Verrechnungssteuer in Abzug, so dass Fr. 97.50 ausbezahlt werden.

Die Auszahlung erfolgt von heute an gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 83 an der Gesellschaftskasse (Steinengraben 41) und bei folgenden Banken: Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, Basel, Winterthur und Genf; Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Basel; Lombard, Odier & Cie, Genf; Pictet & Cie, Genf, und Chollet, Roguin & Cie, Lausanne.

Basel, den 5. Mai 1981

Die Direktion

Funivia Brusino-Serpiano SA

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. Mai 1981, 11.30 Uhr, im Bergrestaurant Funivia, in Serpiano.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. März 1980.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1980 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
5. Wahlen.
 - a. des Verwaltungsrates;
 - b. der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht sowie Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre zehn Tage vor der Generalversammlung im Kurhotel Serpiano auf. Aktionäre, welche an der Versammlung teilnehmen, haben sich bei ihrem Eintritt über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Serpiano, den 30. April 1981

Der Verwaltungsrat



Metallwerke AG, Dornach

Dividende 1980

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 29. April 1981 kann Coupon Nr. 3 unserer Aktien mit

Fr. 4.- brutto

abzüglich 35% Verrechnungssteuer beim Schweizerischen Bankverein eingelöst werden.



SAVOY HOTEL BAUR EN VILLE AG ZÜRICH

Dividendenzahlung

Die 74. ordentliche Generalversammlung vom 30. April 1981 hat die Ausschüttung einer Dividende von Fr. 50.- je Aktie von Fr. 500.- Nennwert beschlossen. Die Zahlung erfolgt ab 4. Mai 1981, unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit Fr. 32.50 netto je Aktie, zu folgenden Bedingungen:

Aktien mit Coupons und Talon, Nr. 1 - 3000:

durch Einreichen des Coupons Nr. 15 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich;

Aktien aus Kapitalerhöhung 1976, Zertifikate Nr. 1 - 31, Aktien Nr. 3001 - 15 000:

durch Einreichen und Abstemeln der Aktienzertifikate bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich.

Zürich, den 30. April 1981

Der Verwaltungsrat

Laboratoire Lucchini SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 25 mai 1981, à 11 h. 30, dans les bureaux de MM. Hentsch & Cie, rue de la Coraterie 15, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1980 et décharge à donner aux administrateurs.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur des comptes seront à la disposition des actionnaires dès le 14 mai 1981, au siège social, rue de la Coulorenrière 20, à Genève.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs titres ou un certificat de blocage lors de l'assemblée.

Genève, le 5 mai 1981

Société des Mouettes Genevoises

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 22 mai 1981, à 10 h. 30, à la Chambre du commerce et de l'industrie, rue Petitot 8, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 21 mai 1980.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
3. Rapport du vérificateur des comptes.
4. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits, exercice 1980.
5. Vote sur la décharge aux administrateurs et au contrôleur des comptes.
6. Divers.

Le rapport du vérificateur des comptes, le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires, dès le 11 mai 1981, en l'étude de Me A.-Ls Dupont-Willemin, rue du Vieux-Collège 10bis, de 8 à 12 h. et de 14 à 18 h.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires voudront bien, soit déposer leurs actions, soit présenter un certificat de blocage.

Société de l'Hôtel des Trois Couronnes Vevey

Le conseil d'administration convoque Messieurs les actionnaires en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 21 mai 1981, à 17 h., à l'Hôtel des Trois Couronnes, à Vevey, avec

l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social à Vevey, dès le 8 mai 1981.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 8 mai au 20 mai 1981 sur présentation des titres, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à sa succursale de Vevey.

Compagnie Royale Asturienne des Mines SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 27 mai 1981, à 11 h., au siège social, 12, place de la Liberté, à Bruxelles (B).

Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier huit jours francs avant la réunion, chez Ferrier Lullin & Cie SA, rue Petitot 15, Genève, l'immobilisation de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée. Des formules de pouvoir sont mises à la disposition des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

Le conseil d'administration

SUSTAN AG, Coira

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

alle ore 10, di martedì 26 maggio 1981, presso lo Studio Legale Tettamanti-Spiess, via Pioda 9, Lugano, onde deliberare sulle seguenti

Trattande all'ordine del giorno:

1. Accettazione rispettivamente pubblicazione delle dimissioni del consiglio di amministrazione.
2. Accettazione della disdetta del domiciliatario della società.
3. Designazione di una persona per la notifica a registro di commercio delle decisioni emarginate.
4. Eventuali.

Lugano, il 24 aprile 1981

SUSTAN AG
Il consiglio di amministrazione

Eufid Investment AG, Zugo

L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per il giorno 25 maggio 1981, alle ore 10, presso la Valorinvest SA, via Cantonale 16, Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti della gestione chiusa al 31 dicembre 1980 e scarico all'amministrazione.
4. Destinazione utile.
5. Nomina dell'ufficio di revisione.
6. Programmazione lavori di riattazione.
7. Eventuali.

Eufid Investment AG
L'amministratore unico

Fabbrica Tabacchi Brissago SA

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che, per decisione dell'assemblea generale del 27 aprile 1981, il dividendo lordo dell'esercizio 1980 è fissato in

fr. 60.- per azione.

Il pagamento avviene contro consegna della cedola n. 45 con deduzione del 35% imposta preventiva, in

fr. 39.- netto per azione

a partire dal 28 aprile 1981 presso la sede sociale o presso la sede e le filiali delle seguenti banche: Banca dello Stato del Cantone Ticino, Banca della Svizzera Italiana, Credito Svizzero, Unione di Banche Svizzere, Banca Popolare Svizzera.

Brissago, il 27 aprile 1981

Il consiglio di amministrazione

Funicolare Lugano-Paradiso-Monte San Salvatore SA

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 29 aprile 1981 ha deciso di distribuire, per l'esercizio 1980, un dividendo di fr. 80.- per azione, pagabile dopo deduzione della imposta preventiva presso la Banca della Svizzera Italiana contro consegna della cedola n. 2.

Lugano, il 30 aprile 1981

Il consiglio d'amministrazione

kaufmännische Texte übersetzen?

wir sind auf anspruchsvolle Übersetzungen in und aus allen Kultursprachen spezialisiert: neben kaufmännischen auch auf technische, wissenschaftliche und juristische Texte. Beglaubigungen!

Wenn's draufkommt:

The English Institute
R. A. Langford
Seit 1930

Langford Übersetzungen
Gessnerallee 40, am Hauptbahnhof
Tel. 01 / 221 06 20, 8021 Zurich



CTM Computer bieten mehr

CTM
COMPUTER

Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13
8300 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Abwesend?

Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.-

Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft NOVITON AG
8056 Zurich
oder direkt durch NOVITON AG
01 51 12 47

Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM-Bänder

Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82 C, Remington					
SR 101, Hermes 808 usw.	4.30	4.10	3.90	3.70	3.50
IBM Korrekturband 82 C	3.35	3.—	2.80	2.60	2.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten für:					
Olivetti, TES 401/501, ET 121/201/221/231	5.30	5.—	4.80	4.60	4.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten Lift-Off für:					
Olivetti ET 121/201/221/231	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder Lift-Off für: Olivetti ET 121/201/221/231	4.30	4.10	3.90	3.70	3.50

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2
Postfach, Tel. 055 31 75 77